

(98154

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7146936 / 12.03.2018
Purch. ord. no.: 5500034312
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020503 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

180175440
5007994330
180176087

Weights (gross/net)
Gross weight 795 KG Net weight 596,400 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643700 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643700Position1	105 PC	596,400 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	3 PC	44 KG
900002	TBA-501492 Formtray GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	18 PC	155 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:215449

12.03.2018-14:35

Page 01.2

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 12.804

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7146936	2500643700	105	PC	S/	Transmission Housing Chart	5500034312
20.03.2018	2500643700				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 -		X	35	TBA-501494	
	P: 18 -		X	0	TBA-501492	
7146937	2500326201	315	PC	S/	Transmission Housing	5500034455
13.03.2018	2500326201				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 9 -		X	35	TBA-501494	
	P: 54 -		X	0	TBA-501623	
7146938	2500326401	300	PC	S/	Clutch Housing	5500034501
13.03.2018	2500326401				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 10 -		X	30	TBA-501494	
	P: 60 -		X	0	TBA-501622	
7146939	2510310480	100	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500039230
13.03.2018	2510310480				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	25	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501711	
7146940	2510310863	120	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039229
13.03.2018	2510310863				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	30	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501712	
7147014	2510200912	1.200	PC	S/	Clutch Actuator Pump	5500039863
13.03.2018	2510200912				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	1.200	TBA-520921	
	P: 20 -		X	0	TBA-520880	
	P: 1 -		X	0	TBA-550528	

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 MAR 2018

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:215449

12.03.2018-14:35

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck (Custom
CARRIER: Schweitzer
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 12.804
CONTAINER ID: LB SC 445GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7146935	2500331711	90	PC	S/	Clutch Housing	5500036302
20.03.2018	2500331711-0100				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 -	X	30		TBA-501494	
	P: 18 -	X	0		TBA-501543	
7146905	2500326202	105	PC	S/	Transmission Housing	5500039203
12.03.2018	2500326202				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 -	X	35		TBA-501494	
	P: 18 -	X	0		TBA-501623	
7146915	0550722441	560	PC	S/	Hub System 1st/7th Gear cpl	5500039817
13.03.2018	0550722441				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 2 -	X	280		TBA-520921	
	P: 40 -	X	0		TBA-501668	
	P: 40 -	X	0		TBA-520880	
	P: 2 -	X	0		TBA-550528	
7146916	0550723441	560	PC	S/	Hub System 2nd/6th Gear cpl	5500039817
13.03.2018	0550723441				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 2 -	X	280		TBA-520921	
	P: 40 -	X	0		TBA-501668	
	P: 40 -	X	0		TBA-520880	
	P: 2 -	X	0		TBA-550528	
7146917	0550724441	560	PC	S/	Hub System 3rd/5th Gear cpl	5500039817
13.03.2018	0550724441				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 2 -	X	280		TBA-520921	
	P: 40 -	X	0		TBA-501668	
	P: 40 -	X	0		TBA-520880	
	P: 2 -	X	0		TBA-550528	
7146918	0550725441	560	PC	S/	Hub System 4th/Rev Gear cpl	5500039817
13.03.2018	0550725441				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 2 -	X	280		TBA-520921	
	P: 40 -	X	0		TBA-520880	
	P: 40 -	X	0		TBA-501668	
	P: 2 -	X	0		TBA-550528	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

17 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour committant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
weiß = Exemplar für ordregiver
rosa = Exemplar für absender
blau = Exemplar für modtager
grün = Exemplar für beforderer
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for absender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 6 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S. P. A. via dei ciclamini 4 I - 70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno ITALIA Land/Pays ITALIA		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Werk Bad Windsheim DE Land/Pays DE Datum/Date 12.3.18 91438 Bad Windsheim		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 16 that the goods mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein Nr. 215449			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 30 x T.S.	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 9 x plastik pl. kl.	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung d. d. Beförderung Désignation officielle de transport
10 Statistikknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12.804 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		21 Ausgegeben in Remis à 12.3.18 SCHWEITZER GMBH & CO.	
22 GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 6 91438 Bad Windsheim Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Internationale Spedition Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammelfeld Kfz. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Gürtimplender Réception des marchandises 17 MAR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz LB 50-445 Anhänger	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

J. Jeterax 02 11 76 80 15 44 • E-Mail: wv@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer • Corneliussstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 02 11 76 80 15 44 • Telefax 02 11 76 80 15 44 • E-Mail: wv@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gelieferten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

RAMPA

CHECK_LIST_SCARICO_MEZZI



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	17-03-18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XA 540EX	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	45	DOC. IDENTITÀ	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	45
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia
		☐	☐	Articolo
		☐	☐	Nr. Pezzi
		☐	☐	Anomalia

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

OPERATORE	LONGARDELLI	FIRMA	Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)
-----------	-------------	-------	------------------------------------

17 MAR 2018

Revision Date:
10-04-2017

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"